

AUER: ZEITZEUGEN BERICHTEN ÜBER IHR LEBEN IN DER FERNE

BF Emma Zwerger, Maria Pia Simonini und Peter Kaufmann haben eines gemeinsam: Alle drei sind in ihrer Jugend aus Arbeitsgründen weggezogen. Bei der vom Bildungsausschuss Auer organisierten Veranstaltung „Erzählte GeschichteN“ berichteten sie über diese Zeit und regten zum Schmunzeln, aber auch zum Nachdenken an. Maria Pia Simonini hielt es in Mailand nicht länger als ein Jahr aus, viel zu groß war das Heimweh. Als Hausmädchen hatte sie strengen Anweisungen zu folgen, musste ein Hemd siebenmal bügeln, bis es ihrem anspruchsvollen Hausherrn passte. Emma Zwerger war als Dienstmädchen bei einer wohlhabenden Familie im Veneto untergekommen, auch sie litt unter der Strenge ihrer Arbeitgeber. Aber für sie gab es auch schöne Erlebnisse, wie etwa Meeraufenthalte oder ein Winterwochenende in Cortina. Diese Vorzüge genossen Gleichaltrige in der Heimat nicht. Peter Kaufmann zog es bewusst in die Ferne, er wollte als Koch die italienische Küche kennenlernen und arbeitete in verschiedenen Restaurants in Oberitalien. Ein besonderer Moment war für ihn, als er als großer Fußballfan die Mannschaft des AS Roma bekochen durfte.



Peter Kaufmann, Maria Pia Simonini und Emma Zwerger mit Tochter begeisterten mit ihren Erinnerungen (von links)

Quelle: Bildungsausschuss Auer

Die Historikerin Martha Verdorfer rief noch einmal die Zeit von 1920–1960 in Erinnerung. In diesen Jahren zogen arbeitsbedingt und aus finanziellen Gründen besonders viele in den oberitalienischen Raum. Vor allem Frauen, deren Familien von Geldnöten geplagt waren, sahen keinen anderen Ausweg. ■

TRAMIN: DER AUSNAHMEZUSTAND BEGINNT

NW Dass sich in Tramin ab dem 7. Januar vieles ändert, weiß man mittlerweile an der Weinstraße. Die Fasnacht in Tirol beginnt und in Tramin wird dies natürlich ausgelassen gefeiert – wie soll es auch anders sein?

Laut gängiger Meinung beginnt Fasching jährlich am 11. November um 11.11 Uhr. Dies ist jedoch ein rheinländischer Brauch. Dass die Faschachtszeit in den alpenländischen Regionen am Tag nach dem Dreikönigsfest beginnt, wissen die wenigsten. In Tramin trägt man diesem Brauch Rechnung. Nach zwei ruhigen Jahren will man nun viel nachholen und Hansls Hochzeit endlich wieder ohne Einschränkungen feiern.

Ganz zur Freude des Egetmannvereins war der Traminer Dorfplatz am Samstag des „Maschgrabeginns“ überfüllt mit Wudelen, Radlflickern, Waschweibern und anderen „Maschgraleit“ wie sie im Unterlandler Weindorf genannt werden. Auch die Ratsherren haben ihre Pflicht erfüllt und Egetmann Hansls Protokoll verkündet.

Der 21. Februar soll es dieses Jahr sein, an dem wieder über 10.000 Schaulustige nach



Hansl feiert Hochzeit und ein ganzes Dorf ist eingeladen

Quelle: Antie Braito

Tramin pilgern, einen der ältesten Fasnachtsbräuche Tirols live mitzerleben. Bevor es am Faschingsdienstag ab 13.00 Uhr losgeht, werden alle Faschingswagen am Sonntag zuvor ab 11.00 Uhr beim Wagenfest am Parkplatz der Sportzone Tramin ausgestellt. ■



WINTER-Schlussverkauf 2023

MODE ANNY BOUTIQUE

Rebschulweg 1 - Kaltern
Tel. 0471 / 96 35 35

MO-FR 9 - 12 15 - 18.30 Uhr
SA 9 - 12 Uhr



Robert Dösel
M +39 335 69 33 174

Wir verkaufen Ihre Immobilie: ehrlich. sicher. transparent.

Ihr Immobilienmakler vor Ort
RSIMMO www.rsimmo.it

BAUMSCHULEN • VIVA!



BRAUN

www.braun-apple.com
Tel.: 0471 660640 • Fax: 0471 660190

KIKU  www.kiku.it